

"Dans le mesme temps, lorsque le canton de Berne et mess. les Partisans d'Espagne tacherent de soulever les cantons, pour se ietter dans le pays de Chablais, et de le prendre en payement, de leurs pretensions, mon Pere dans nostre canton, et par le moyen de ses Amys a ses propres frais aupres des Cantons d'Undervalde et fribourg mesme para si bien le Coup, qu'au lieu de suivre ces sentiments, ils quitterent genereusement a S.A.R. leur pretension, qui se portoient, iusques a des millions."

Doch noch jetzt würden die Interessen Savoyens vornehmlich durch seinen Vater wahrgenommen. In Zug sei er dessen einziger wahrer Freund; weder Geld noch Mühe scheuend, tue er alles, um dem herzoglichen Haus dienlich zu sein. "et de quelle force il le face, outre les tesmoignages, que peuvent faire ceux qui sont et ont esté, L'avoir traverse et empeché dans le temps des dernieres guerres de Gennes; L'alliance, pour avoir ensuite des levées, que par le marquis [Gianbattista] Cat[t]laneo ceste Republique fit demande aux six cantons, en est une marque irreprochable".

"Quant a ma famille L'on verra que la croix de Malte¹, celle de L'ordre de St. Michel [gemeint Konrad III. Zurlauben] et de L'ancienne Religion de St. Lazare, mesme le Caractere d'Ambassadeur que mon grand Pere, Bysayeul, et d'autres de mes Ancestres ont eu, aupres de leurs Majestés Tres Chrestiennes sont ses milles [?] marques, et mon Oncle L'Abbé d'Einsidlen. [Augustin II. Reding], Prince de L'empire, aujourd'huy vivant, fait bien voir que nous ne sortons pas de la boutique de Marchant, que quelqu'autre a ferme, il n'y a pas longtemps."

1) Anspielung auf Franz Zurlauben, der nach unseren heutigen Erkenntnissen jedoch nie Malteser Ordensritter gewesen war.

Konzept oder Kopie, in franz. Sprache
AH 34, 228-229

111

[1668 September]

A

SCHREIBEN DES [SAV. AUDITEUR PATRIMONIAL GIOVANNI-MICHELE] LEONARDI AN RITTER [BEAT JAKOB I.] ZURLAUBEN, ZUG

Ganz im Vertrauen möchte er ihm mitteilen, "che ove S.A.R. [Karl ...

34/MS

Emanuel II.] habbi (come fermamente credo) La Buontà d'impiegar ... suo figliolo [Beat Kaspar Zurlauben], che é alla nostra Corte, Che in tal caso senza che V.S. Ill.^{ma} impieghi alcuno jo provarò di far cader la pensione in capo di V.S., ancorche debbi cessare subito, che detto suo figliolo sarà provisto di detto impiego, Perche posso promettermi tanto dalla Benignità di detta A.R., Ma convien usar della secretezzeza, perche V.S. Sà, che subito l'altri si dolgono, che si dij pensione di tutta natura agl'uni é non à Loro. E poiche si é compiacciuta usar meco della confidenza, Jo paccirebbe [?] usandovi [?] nell'Jstessa forma, La prego accennarmi, Che Somma di Danaro francia é Spagna papa al Suo Cantone La pensione di Pace, Se detta pensione di pace si conserva nella borsa Comune ò pure Se si distribuisse alli Signori del Consiglio [Stadt- und Amtsrat], é del Populo, Se ... detta pensione di pace Ne pagono dette Corone [Frankreich und Spanien] qualche altra [?] Di quanta Somma Sia, é Se annualmente, ò pure quando à loro piace, Se in virtù della Lega, ò per causa di qualche Patente a parte, ò pure per mera volontà del Ré [Ludwig XIV. von Frankreich, resp. Karl II. von Spanien]. Se si fa Lo Sborso al Borsier, ò pure Se il Ministro [der jeweilige Ambassador von Frankreich oder Spanien] ne fà Lui il Rollo, é La distributione à chi meglio le piace Cioé à quelli, che Sà esser Amici, et Amorevoli del suo Principe, ò Re.

Se detta pensione di tutta natura, Sia per obligatione, in maniera tale, che Sia il Re tenuto pagarla, ò vero Se Sia di suo libero arbitrio di Donarla quando, et à quelli, chi più gli gradisse.

Se si Suola dar alli Amici, ò vero al Cantone in massa qualche Somma di Danaro quando le Corone Confederate Cercano qualche Leva disoltasca, Et in tal caso Se Si Domanda pensione di tutta natura.

Se Sia per debito, ò per mera generosita del Re di dar qualche Cosa nel caso Sudetto per facilitar detta Leva, é per mantenersi delli Amici.

Quanto Somma habbi il Re di francia pagato cadun'anno al Suo Cantone durante Le Guerre passate, cioè dall'anno 1655. Sin all' 1659.

Per quali cause De corse¹ habbi fatto detti pagamenti, Se à conto delle pensione, di pace portata dalla Lega, e se à conto delli Stipendij, é trattementi delli ufficiali, é Soldati, che havevano Servito La Corona di francia Sin al detto tempo.

Pregando V.S. Ill. di farmi risposta capo per capo, con pigliarne notitia Secreta da chi meglio Le parerà, che L'assicuro da mio canto, che gia mai

persona alcuna ne Saprà cos'alcuna, Salvo S.A.R., La quale vedendo, che havrà usato della Veritable Confidenza meco, maggiormente Sarà portata per far Sentir Si à Lei, che allo Suo figlio della sudetta grande generosità Sarà Servita [?] doppò Sigillata La Lettere, che mi mandarà fargli una coperta a Monsieur Le Capitaine Luchese [Dolmetsch Luques? an der sav. Ambassade in Luzern], mentre L'assicuro di vera corrispondenza."

"de Mons. leonardi Patrimonial De savoye ou il me Promet Une Pention annuelle et un charge pour mon fils."

1) Daruntergeschrieben; nicht eindeutig ob dieser Einschub hierher gehört oder nicht. Inhaltlich würde er sich hier am besten einfügen.

Original, in ital. Sprache, mit Siegel. Dorsualnotiz von Beat Jakob I. Zur-
lauben.

AH 34, 230-231 - Blatt 231^r leer

112

[v. 1676]

A

SCHREIBEN [VON BEAT JAKOB I. ZURLAUBEN AN HEINRICH II. ZURLAUBEN]

Er wünsche ihm eine gute Reise und glückliche Wiederkunft. Gleichzeitig möchte er ihm mitteilen, dass er noch gestern an Bannerherr [Wolfgang Dietrich Theodor] Reding geschrieben und sich dabei nachdrücklich für den vom [franz.] König [Ludwig XIV.] geforderten Aufbruch verwendet habe. Die Tatsache, dass dieser mit den Zahlungen der Pensionengelder in Verzug sei, könne nicht als Verweigerungsgrund akzeptiert werden. Im übrigen sei der König aufgrund der Bündnisse nicht gehalten, "*de payer Immédiatement dans la levee ses pensions, pour Veu qu'il les paye dans le Courent de l'année*". Auch schulde ihnen dieser bloss 3000 Livres, der Rest seien reine Gratifikationen, die es zuvor zu verdienen gelte. Dass es bezüglich genannter Gratifikationen irgendeinen Reversbrief gebe, welcher deren Auszahlung dem König zur Pflicht machen würde, sei ihm vollkommen unbekannt. Seines Wissens sei der König bloss zu dem verpflichtet, was "*l'alliance et la Paix perpetuelle [1516]*" diesbezüglich vorsähen.

"Je Vous Remercie bien humblement de l'offre que me fassiez, et J'enverray